Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

Дети-иммигранты учат немецкий за счет кантона | Canton pays for German studies of young immigrants

Auteur: Людмила Клот, Цюрих , 11.02.2013.

Ученики одного из классов школы Allegra (© Tages-Anzeiger)

Наши соотечественники, которые переезжают в Швейцарию с детьми школьного возраста, первым делом задаются вопросом: как же их ребенок будет учиться в школе на иностранном языке? О том, как это делается в Цюрихе, рассказала газета Tages-Anzeiger.

|

Our fellow countrymen who move to Switzerland with their under-age children want to know how their kids could study here not knowing foreign languages. Tages-Anzeiger reported how the problem is being solved in Zurich.

Canton pays for German studies of young immigrants

Частная языковая школа Allegra в Дюбендорфе начала с того, что предлагала курсы немецкого языка для взрослых. Но уже в течение пяти лет школа работает и с

иностранными учениками от 11 до 16 лет, которые только недавно переехали с родителями в Цюрих и вовсе не знают немецкого. Ее руководители Макс Амслер и Эви Герике вовремя поняли, что именно для юношеской группы особенно важна языковая поддержка.

Правда, в законе о школах говорится, что как можно больше иностранных учеников должны посещать обычные классы. Но как быть с интеграцией детей, совершенно не понимающих, о чем идет речь на уроках? От работы с ними устают и учителя. Так бывший учитель начальных классов Макс Амслер решил создать интенсивный интеграционный языковой курс для школьников.

Стоимость его - 460 франков в неделю. Программа длится 20 недель, она состоит из 26 занятий и сочетается с учебой в обычном классе. Полностью расходы на одного ребенка составляют 9000 франков, их берут на себя коммунальные власти. Сейчас учеников в Allegra направляют 80 коммун кантона Цюрих.

Учатся здесь и четверо «наших» - из России и Украины. Хотите узнать, в какой компании они оказались? 11 португальцев, по 7 уроженцев Бразилии, Эритреи и Венгрии, 6 итальянцев, по 5 испанцев и сирийцев, а также швейцарцы из других языковых регионов страны, косовары, словаки, турки и представители других национальностей. Вначале сюда ходило около десяти детей от 11 до 16 лет, но число их быстро росло. Теперь здесь одновременно работает 9 классов (в классе примерно по десять человек) различных уровней, всего 92 школьника родом из 35 стран.
Учатся здесь и четверо «наших» - из России и Украины. Хотите узнать, в какой компании они оказались? 11 португальцев, по 7 уроженцев Бразилии, Эритреи и Венгрии, 6 итальянцев, по 5 испанцев и сирийцев, а также швейцарцы из других языковых регионов, косовары, словаки, турки и представители других национальностей.

Некоторые дети впервые знакомятся в языковой школе с латинским алфавитом. Кроме немецкого языка и математики они постигают такие вещи, как, например, швейцарская пунктуальность, и больше узнают о стране, в которой теперь живут. Преподаватели отмечают, что иностранные дети охотно учатся и чувствуют себя хорошо, потому что «у нас они все – в одной лодке, у всех одинаковая проблема», пишет Tages-Anzeiger.

Правда, Макс Амслер не переоценивает влияние своей школы на детей-иностранцев, а считает, что изучение языка быстрее всего проходит в языковой среде. «Быстрее всего ребенок учит немецкий, когда он находится в окружении тех, кто говорит на этом языке: во время уроков, на перемене и по дороге в школу».

Ответственный за школы в правительстве города Устера Томас Педраццоли ценит, что может послать в Дюбендорф столько школьников, сколько в этом нуждаются, без всяких бюрократических процедур, «потому что мы никогда не можем запланировать, сколько семей к нам переедут». Педраццоли предусмотрел бюджет в 37 тысяч франков в год на 20-недельные языковые курсы для детей иммигрантов и надеется, что этой суммы хватит на год.

Несмотря на то, что коммуны готовы платить за обучение иностранных детей немецкому, у идеи есть и противники. Так, член кантонального парламента Цюриха Клаудио Занетти (Народная партия Швейцарии) не скрывает своего скепсиса.

«Интеграция – прекрасная духовная идея, но на практике она оборачивается громадными проблемами», - цитирует его слова Tages-Anzeiger. Он предлагает вспомнить старую идею своей партии, предлагавшей ввести отдельный интенсивный курс немецкого языка в школах для всех детей иностранцев.

А вот его коллега по парламенту Цюриха, социалистка Карин Медер придерживается другого мнения. «Идея закона о школах заключается в том, чтобы сразу же интегрировать говорящих на других языках детей в обычные классы. Если этого не получается сделать сразу, нужно изучить, где проблема, прежде, чем отсылать детей за пределы школы». Правда, она готова согласиться с тем, что отдельная платная школа – это пока что удобный выход для учеников и учителей.

учеба в Швейцарии
иностранцы в Швейцарии

Source URL: *https://nashagazeta.ch/node/14905*